

# **Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1962)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791667>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

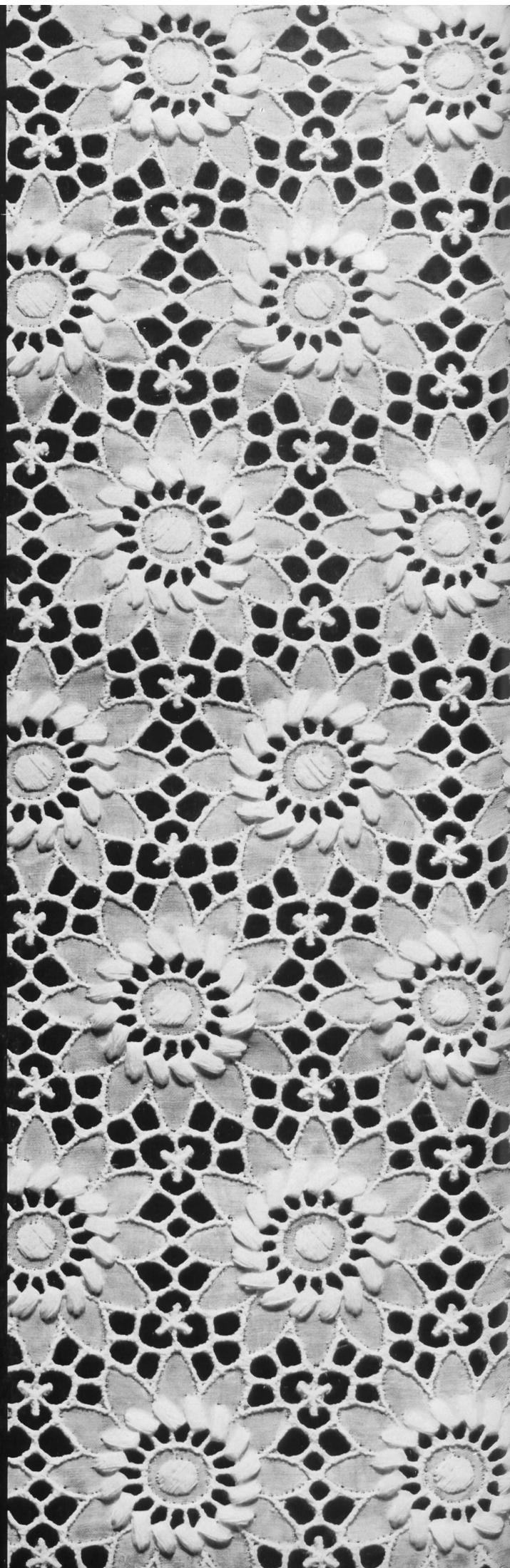
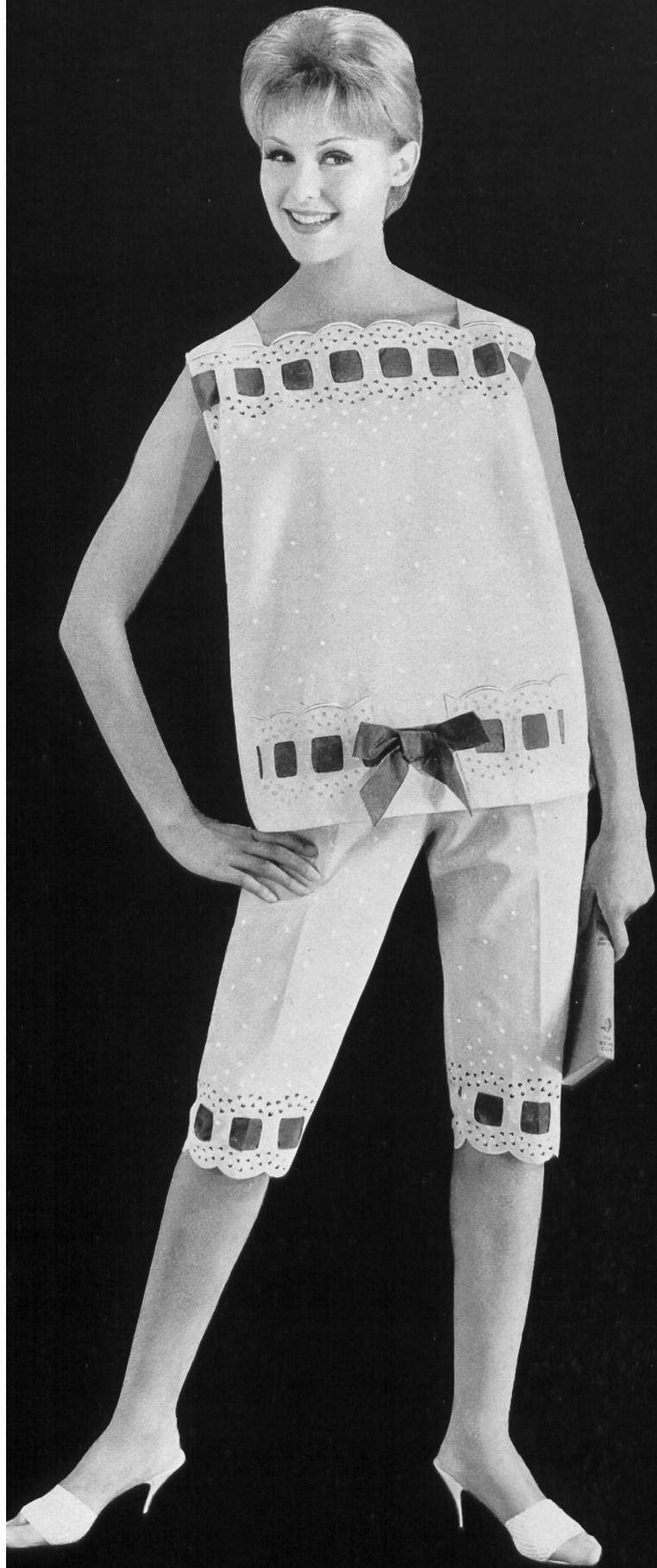
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Contributions individuelles des maisons  
Manufacturers' own Contributions  
Contribuciones individuales de las casas  
Beiträge einzelner Firmen

EISENHUT & CIE, GAIS  
Bandes brodées sur batiste, en blanc et en couleurs;  
devants de blouses Minicare  
Embroidered edgings in white and in colours;  
blouse fronts Minicare  
Tiras bordadas blancas y en colores;  
pecheras de blusas en Minicare  
Bestickte Batistbänder, weiss und farbig;  
Blousenfronten Minicare





A. NAEF & CO. S. A., FLAWIL  
Modèle Dubarry  
Käthe Schenkel-Eckert, Horn



THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Laize brodée sur batiste  
 Laizes brodées sur organdi  
 Laizes brodées sur organdi de soie  
 Embroidered batiste allover  
 Embroidered organdy allover  
 Embroidered silk organdy allover

Tela de batista bordada  
 Telas de organdi bordadas  
 Telas de organdi de seda bordada  
 Besticktes Batist-Allover  
 Bestickte Organdy-Allover  
 Bestickte Seidenorgandy-Allover

Photo Droz



FILTEX S. A., SAINT-GALL

Tissu coton/orlon imprimé,  
gratté double-face, pour chemises  
de nuit et pyjamas de dames

Tissu 33 % coton /  
67 % térylène imprimé  
Batiste coton imprimée

pour lingerie  
Dessin classique au plumetis  
sur coton, pour

modes enfantines et blouses  
Coton/orlon printed fabric,  
brushed on both sides, for  
ladies' nightgowns and pyjamas

Printed fabric 33 % cotton /  
67 % terylene.

Printed cotton batiste  
for lingerie  
Classical feather stitching

on cotton fabric for blouses  
and children's dresses  
Tejido estampado de algodón y  
orlon, cardado por ambas caras,  
para camisones de noche  
y pyjamas de señora

Tejido estampado,  
33 % algodón y 67 % terilén  
Batista de algodón

estampada para lenceria  
Dibujo clásico de plumetis  
de algodón para

vestidos de niño y blusas  
Beidseitig gerauhtes Mischgewebe  
Baumwolle/Orlon, bedruckt, für  
Damennachthemden und Pyjamas  
Flockengemischtes Spezialgewebe  
aus 33 % Baumwolle und  
67 % Terylene, bedruckt

Bedruckter Wäschebatiste  
aus Baumwolle  
Baumwoll-Plattstichgewebe  
für Blusen und Kinderkleider.  
in klassischem Dessin

Photo Droz



F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN  
Carrés de twill pure soie, imprimés et  
roulottés à la main  
Hand printed pure silk twill squares  
with hand rolled hems  
Cuadrados de twill pura seda  
estampados y repulgados a mano  
Reinseiden-Twill Vierecktücher  
handbedruckt, handrolliert  
Photo Droz



Tissu jacquard Sari,  
soie/acétate/coton/Lurex

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL



Tissu Maréotis,  
nylon/acétate



Tissu Maréotis,  
nylon/acétate

Tissu Ottomane Irisé,  
coton et fils spéciaux

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL

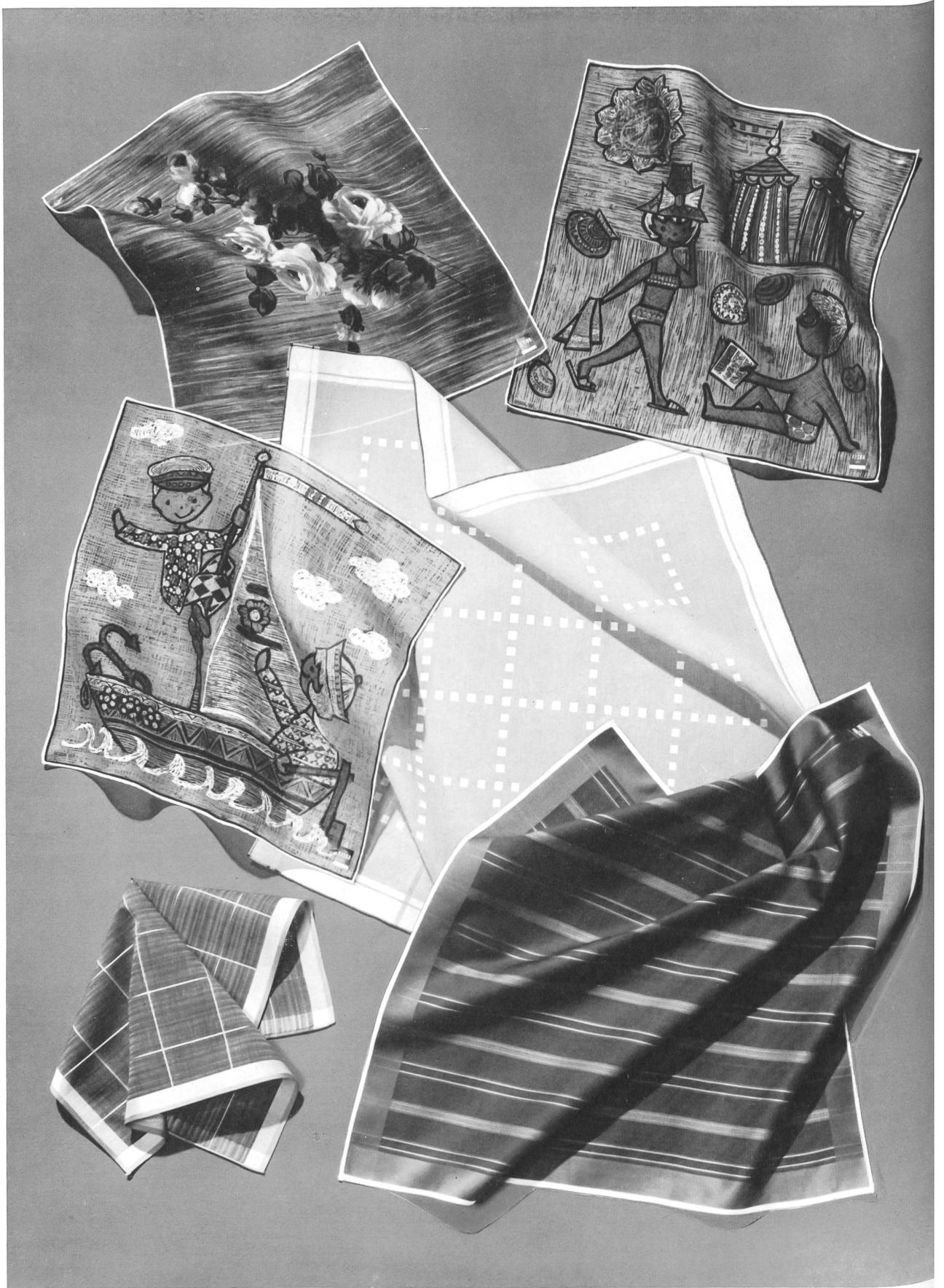


Tissu Cristina,  
soie/acétate/laine



Photos Schmutz

Robes épinglées de :  
Dresses pinned by :  
Vestidos sujetos con alfileres de :  
Steckmodelle von :  
W. Höhn



« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL  
 Mouchoirs nouveauté distingués, pour dames et messieurs,  
 imprimés, tissés en couleurs et tissage fantaisie  
 Distinctive novelty handkerchiefs for men and women,  
 printed, colour and fancy woven  
 Photo Droz

Pañuelos novedad distinguidos para señora y caballero,  
 estampados, tejidos en colores y fantasía  
 Vornehme Nouveauté-Taschentücher für Damen und Herren,  
 bedruckt, bunt- und fantasiegewebt

\*



« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

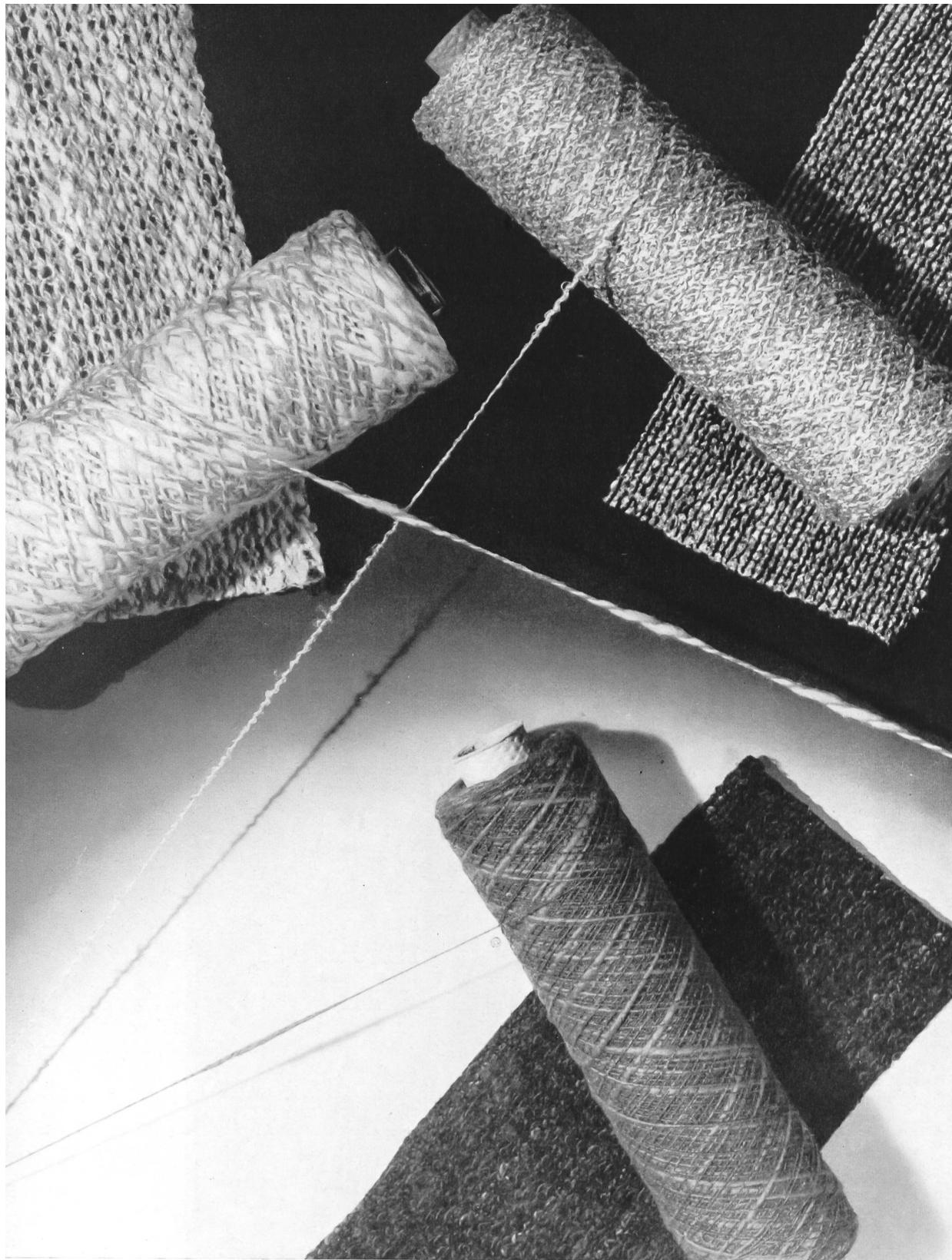
Imprimés sur twill « Désirée », pur coton

— Tissus unis automne/hiver, à base de térylène, avec laine et (\*) coton, se prêtant au plissage permanent  
Printed pure cotton twill « Désirée ». — Plain autumn/winter mixed fabrics terylene/wool and (\*) terylene/cotton, suitable for permanent pleating

Photo Droz

Twill estampado « Désirée » de algodón puro

— Tejidos mezclados para otoño/invierno de terilén y lana y (\*) terilén y algodón, que se presta al plisado permanente  
Bedruckte Dessins auf Baumwoll Twill, Qualität « Désirée »  
— Uni Herbst/Winter Qualitäten Terylene/Wolle und (\*) Terylene/Baumwolle, die permanent plissiert werden können



**MAX BILLETER & CO., KUESNACHT-ZURICH**

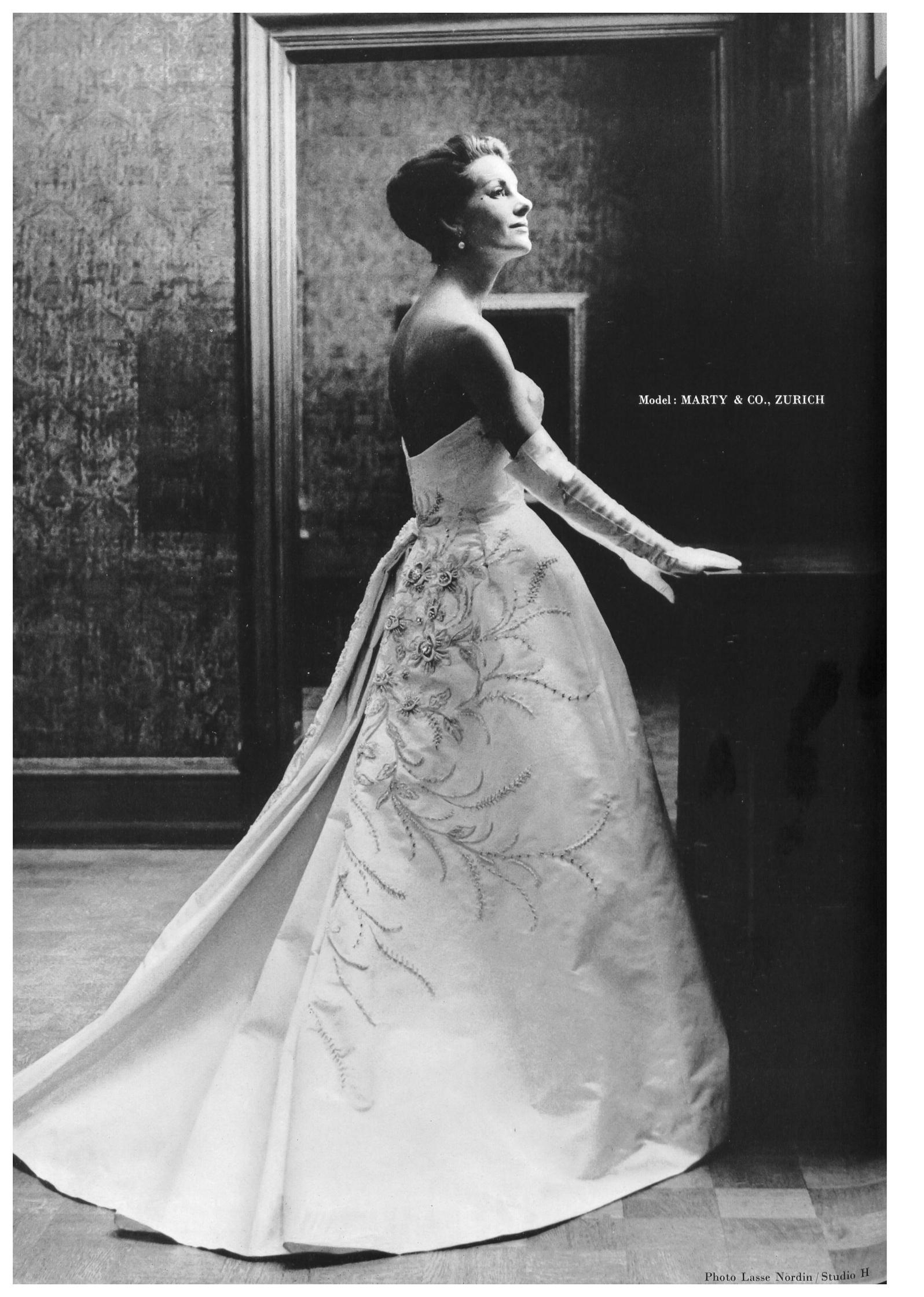
La vogue du tricot ne serait peut-être pas ce qu'elle est sans les filés de fantaisie. Ces articles permettent de varier à l'infini la structure et l'apparence du tricot. Il s'agit de fils de matières diverses : laine, coton, lin, fibranne, etc., en dosages savants, moulinés, flammés, noppés, bouclés, etc.

Les échantillons représentés ici à titre d'exemple de la production sont des fils flammés, et flammés-bouclés de jute, coton, fibranne et viscose.

La collection est continuellement enrichie de nouveaux types, de sorte qu'elle offre constamment des articles conformes à l'évolution de la mode. Le producteur de ces filés soumet volontiers des bobines échantillons aux industriels qui en ont besoin pour établir de nouvelles collections.

Marty & Co

AFTERNOON, COCKTAIL AND EVENING DRESSES  
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZURICH · TELEPHON 28 95 32/33

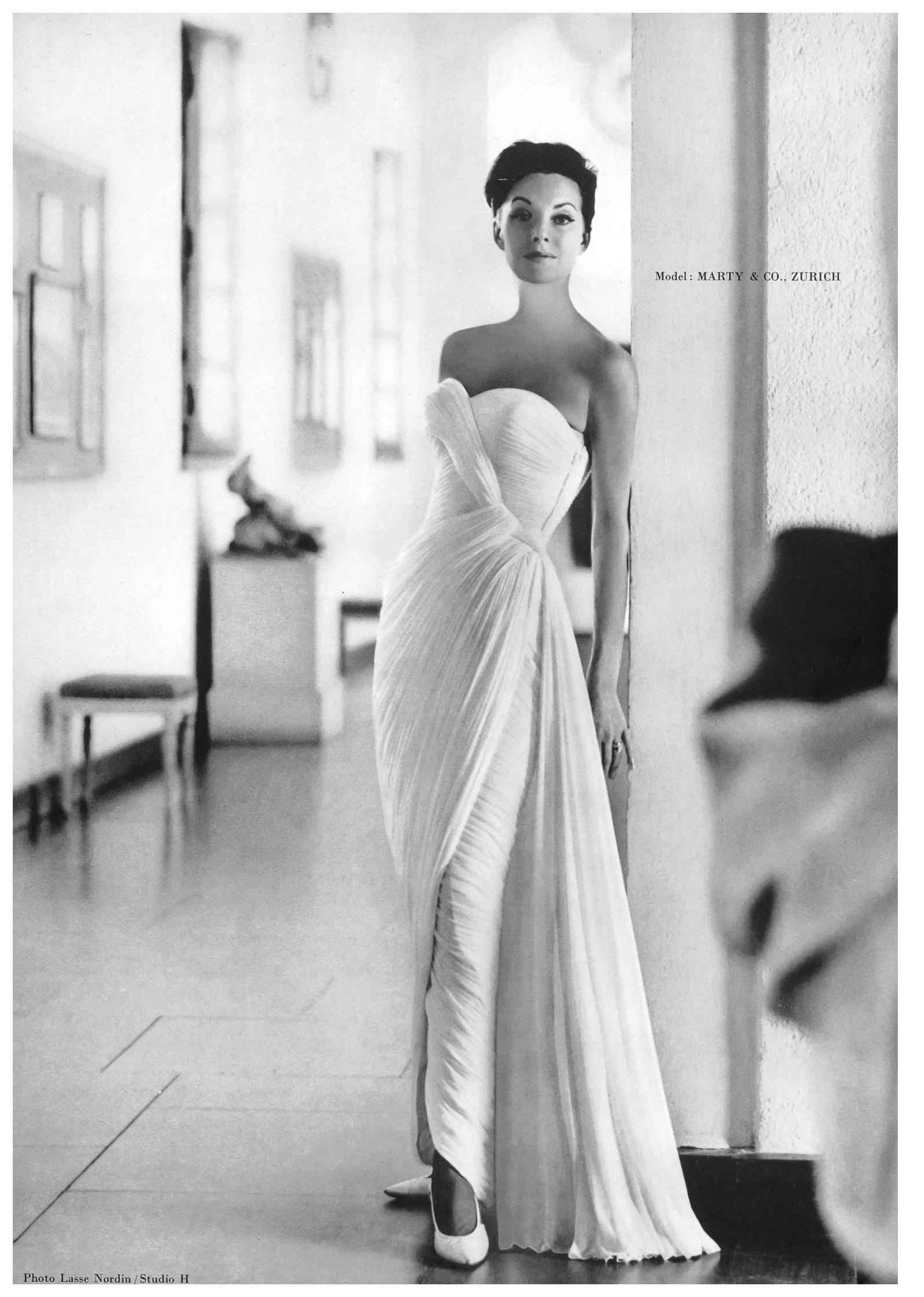


Model: MARTY & CO., ZURICH

Model: MARTY & CO., ZURICH



Photo Lasse Nordin / Studio H



Model: MARTY & CO., ZURICH

Modèle EL-EL S. A., Zurich

Ensemble de cocktail en pure soie imprimée bleu pastel





Modèle : GACK, ZURICH  
Photo Rév



Modèle : GACK, ZURICH  
Guipure : Forster Willi & Co., Saint-Gall  
Photo Rév



Modèle EL-EL S. A., ZÜRICH  
Tissu de coton Everglaze-Minicare,  
impression à la main « Star »  
d'après une huile de  
Marcel Fiorini  
Everglaze Minicare cotton fabric,  
hand printed by Star process after  
an original oil painting by  
Marcel Fiorini  
Tejido de algodón Everglaze  
Minicare, estampado  
a mano con el procedimiento  
« Star » según una pintura al óleo  
de Marcel Fiorini  
Everglaze Minicare  
Baumwollgewebe  
Star-handbedruckt nach einem  
Ölgemälde von Marcel Fiorini  
Tissu / Fabric / Tejido / Gewebe :  
Mettler & Cie S. A., Saint-Gall

Modèle EL-EL S. A., ZURICH  
Robe de cocktail en pure soie  
shantung



Modèle ALGO S. A., ZURICH

Tissu : Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

Photo Kurt Kohler



Modèle ALGO S. A., ZURICH  
Tissu : Soeries Stehli S. A., Zurich  
Photo Kurt Kohler





◀ EUGEN BRAUNSCHWEIG A. G., ZURICH

Ensemble en gaze imprimée, pure soie  
Printed, pure silk gauze outfit  
Conjunto de gasa estampada de seda pura  
Ensemble aus bedruckter, reinseidener Gaze  
Photo Hans Matter

EUGEN BRAUNSCHWEIG A. G., ZURICH

Robe «twist» en pure soie imprimée, plissée  
Printed pure silk pleated «Twist» dress  
Vestido «twist» de seda pura estampada, plisada  
«Twist» Kleid plissiert, aus reiner Seide bedruckt  
Photo Hans Matter



Modèle GERSTLE & CO. S. A., ZURICH  
Photo Kurt Kohler



Modèle GERSTLE & CO. S. A., ZURICH  
Photo Kurt Kohler





Modèle BEBLO S. A., BALE  
Photo Rosemarie Beerli

# Publications

## DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE ZURICH / LAUSANNE

### Revue « La Suisse Industrielle et Commerciale »

Renseigne sur la situation et le développement économiques de la Suisse, fournit des informations d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.  
Trois numéros par an en édition bilingue français/allemand, quatre numéros en italien, trois numéros en anglais et espagnol. Edition spéciale *Switzerland-USA* paraissant quatre fois par an.  
Etranger: abonnement valable deux ans: Fr. s. 15.—.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. 6.—.

### Revue « Technique Suisse »

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chroniques des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.  
Trois numéros par an, en français, allemand, italien, anglais, espagnol et portugais. Six numéros en italien.  
Etranger: abonnement valable deux ans: Fr. s. 20.—.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. 8.—.

### Revue « Textiles Suisses »

Publication spéciale richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode et suivant le développement des arts textiles.  
Paraît quatre fois en éditions française, anglaise, allemande et espagnole.  
Etranger: abonnement annuel: Fr. s. 30.—.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. 20.—.

### « Répertoire de la Production Suisse »

Livre d'adresses des industries suisses; répertoires par articles, par branches et par maisons. Livrable en français, en allemand et en anglais.  
Etranger: Fr. s. 24.— port compris. Suisse: Fr. 20.80 plus port.

### Brochure « La Suisse et ses Industries »

Orientation générale sur la Suisse, ses institutions et ses industries, avec de nombreuses illustrations.  
Editions en français, allemand, italien, anglais, hollandais, espagnol, suédois et arabe.  
Prix: Fr. s. 3.—.

### « Informations Economiques »

Hebdomadaire d'informations sur le commerce extérieur.  
Renseigne sur les marchés étrangers, les méthodes commerciales, les possibilités d'affaires, le trafic des marchandises et des paiements, etc.  
Paraît une fois par semaine en édition bilingue (français et allemand).  
Suisse: abonnement annuel Fr. 24.—.  
Etranger: abonnement annuel Fr. s. 36.—.

Pour tous renseignements, s'adresser à

**OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, LAUSANNE**

Rue de Bellefontaine 18, Téléphone (021) 22 33 33